

## Конвенция по кассетным боеприпасам

6 September 2010

Russian

Original: English

---

### Подготовительное совещание

Женева, 6 сентября 2010 года

Пункт 6 е) предварительной повестки дня

**Рассмотрение процедурных вопросов,  
имеющих отношение к подготовке первого  
Совещания государств-участников**

**Процедуры покрытия расходов первого  
Совещания государств-участников**

## Сметные расходы первого Совещания государств – участников Конвенции по кассетным боеприпасам

### Записка секретариата

1. Согласно пункту 1 статьи 11 Конвенции по кассетным боеприпасам, соответствующему решению государств – участников Конвенции и резолюции 64/36 Генеральной Ассамблеи, первое Совещание государств – участников Конвенции состоится с 9 по 12 ноября 2010 года во Вьентьяне, Лаосская Народно-Демократическая Республика.
2. Настоящий документ представляется согласно вышеупомянутым положениям и приводит сметные расходы по созыву первого Совещания государств-участников в размере **336 000** долл. США. Разбивка этих расходов приводится в прилагаемой таблице.
3. Следует отметить, что исчисление расходов произведено исходя из ожидаемой рабочей нагрузки. Фактические расходы будут определены после закрытия совещания и завершения соответствующей работы, когда все соответствующие затраты будут проведены по счетам. И тогда же будут соответственно определены и любые корректировки во взносах участников, разделяющих расходы.
4. Что касается финансовых процедур, то следует помнить, что, в соответствии с практикой, использовавшейся в связи с прежними многосторонними разоруженческими конференциями и соответствующими совещаниями, и как отражено в статье 14 Конвенции, расходы распределяются среди государств-участников этой Конвенции, участвующих в совещаниях, исходя из шкалы взносов Организации Объединенных Наций, скорректированной пропорционально с учетом численности государств-участников, принимающих участие в совещаниях. Государства, которые не являются сторонами, но которые приняли приглашение принять участие в совещаниях, участвуют в расходах в пределах их соответствующих ставок взносов по шкале взносов Организации Объединенных Наций.

5. При условии одобрения государствами-участниками сметных расходов и формулы распределения расходов будут подготовлены платежные извещения исходя из общих сметных расходов и применимой формулы распределения расходов. Поскольку вышеупомянутые мероприятия не имеют финансовых последствий для регулярного бюджета Организации, государствам-участникам следует произвести выплату своей доли сметных расходов сразу же по получении платежных извещений.

Название сессии: Первое Совещание 2010 года государств – участников Конвенции по кассетным боеприпасам

Дата проведения: Вьентьян, 9-12 ноября 2010 года

Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний* долл. США	Предсессионная документация* долл. США	Сессионная документация* долл. США	Краткие отчеты* долл. США	Постсессионная документация* долл. США	Потребности во вспомогательном обслуживании* долл. США	Другие потребности* долл. США	Итого* долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	230 300							230 300
Письменный перевод документации		22 400	12 500		19 400			54 300
Потребности во вспомогательном обслуживании						2 800		2 800
Другие потребности							1000	1000
<b>Итого</b>	<b>230 300</b>	<b>22 400</b>	<b>12 500</b>	<b>0</b>	<b>19 400</b>	<b>2 800</b>	<b>1000</b>	<b>288 400</b>

\* 1 долл. США = 1,041 шв. фр.

<b>A.</b>	<b>Общие потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ – 13%)</b>	<b>288 400</b>
<b>B.</b>	<b>Потребности в неконференционном обслуживании:</b>	
1	путевые расходы на планировочную миссию (2 сотрудника на 5 дней)	11 200
2)	путевые расходы – первое Совещание государств-участников (5 сотрудников на 10 дней)	30 900
	<b>Итого:</b>	<b>42 100</b>
	<b>Расходы по поддержке программ – 13% от B</b>	<b>5 500</b>
	<b>Итого B</b>	<b>47 600</b>
	<b>Всего A + B (округлено)</b>	<b>336 000</b>